

# Scénarios SOL

## pour l'enseignement du français et de l'italien

Un bouquet d'idées pour enseignants  
qui veulent accompagner les élèves  
dans l'apprentissage autonome.



- 0 Introduction
- 1 Légendes orales et écrites
- 2 Étude autonome du manuel
- 3 Lecture de romans
- 4 Employeurs et employés
- 5 Discussions sur thèmes d'actualité
- 6 La francophonie / l'italophonie
- 7 Écrire un texte argumentatif
- 8 Grammaire personnalisée
- 9 Autres scénarios possibles

**Auteurs**

Pascale Palm, KS Wiedikon, Zürich  
Sara Alloatti, KS Hohe Promenade, Zürich  
© 2009

**Nous remercions pour leur contribution:**

- Anita Pfau pour le scénario 1 „Légendes orales et écrites“
- Nicole Frei pour le scénario 5 „Discussions sur thèmes d'actualité“
- Ursina Heierli pour ses feedbacks
- Anna Stünzi pour l'annexe 4.8

# Introduction

Le projet SOL (Selbst Organisiertes Lernen) a été initié en 2008 par le Mittelschul- und Berufsbildungsamt (MBA) du Canton de Zurich et se terminera en l'année 2011. Tous les gymnases cantonaux ont été invités à élaborer des projets SOL afin que leurs élèves puissent développer leurs compétences d'apprentissage autonome.

## „SOL“, ce que c'est.

Un projet de travail de classe en autonomie se définit par la mise en place à des fins pédagogiques d'un espace de temps, de réflexion, de décisions personnelles et de créativité, espace à l'intérieur duquel l'apprenant peut faire dans le domaine de l'apprentissage des expériences dignes de ce nom. Nous entendons par là des expériences qui dépassent le schéma bien répandu de l'enseignement conçu en courtes phases, largement dirigé par l'enseignant et dans le cadre duquel tous les apprenants font sensiblement la même chose, de la même manière, au même moment et en peu de temps.

Notre vision de l'enseignement en autonomie n'entend pas jeter l'anathème sur l'enseignement dit traditionnel; nous pensons plutôt qu'il vient le compléter. Là où l'enseignement traditionnel apporte l'expérience collective inestimable d'un vécu de classe, l'assurance d'une relation classe-professeur et la garantie d'un rythme de travail assez uniforme, le travail en autonomie mise, lui, sur d'autres aspects tels que le développement individuel, la prise de responsabilité, la possibilité pour chacun d'aller au bout de ses possibilités, enfin une relation plus profonde entre apprenant et objet d'apprentissage.

L'autonomie de l'apprenant peut s'exercer dans différents domaines:

- sur le choix d'un objectif
- sur le choix d'un thème de travail
- sur les méthodes de travail à employer
- sur l'organisation du travail: répartition des tâches, temps, vitesse et rythme de travail, recherche de partenaire...
- dans certains cas même sur la fixation de critères d'évaluation.

En plus de ces plages d'autonomie évoquées ci-dessus, il se caractérise souvent par d'autres traits:

- une certaine durée - souvent variable - de l'activité de l'apprenant qui lui permet de s'organiser et de réaliser une tâche substantielle
- un espace de créativité
- une invitation à la réflexion métacognitive
- une possibilité répétée d'être coaché par son enseignant ou d'autres apprenants
- une possibilité d'étendre son répertoire méthodique.

Au regard de ces caractéristiques, on comprendra qu'un projet est rarement entièrement autonome! Aussi suivant le degré de radicalité qu'on applique à ce concept, les définitions de l'enseignement en autonomie varient beaucoup. Le concept „SOL“ recouvre en principe aussi bien un parcours guidé d'apprentissage sur deux leçons à partir d'un script distribué par l'enseignant qu'un semestre entier d'apprentissage en autonomie dans toutes les matières et sans obligation de présence de l'apprenant, comme cela a été expérimenté à la Kantonsschule Zürich Oberland de Wetzikon. Entre ces deux extrêmes, la palette est large!

## Notre cours et la présente brochure

La majorité des scénarios proposés dans cette brochure permettent de pratiquer l'autonomie dans des domaines différents, à des degrés divers et dans la structure de cours que nous connaissons actuellement. Nous les envisageons comme possibilité d'aborder l'autonomie ‚en douceur‘, non afin d'éviter de trop grands ‚chocs‘ à leurs protagonistes, mais pour permettre une acclimatation progressive des apprenants et des enseignants et un acheminement confortable vers une autonomie plus prononcée. Nous avons imaginé, en fonction des critères décrits ci-dessus, un mode de représentation qui permette de visualiser le type et le degré global d'autonomie d'un projet donné. Sur un total de 50 points (chaque critère évalué sur un nombre de points de 0 à 5), les huit scénarios (S1=scénario 1) présentent un coefficient allant de 21 à 36.

Domaines d'autonomie possibles dans des projets pédagogiques	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8
1) Durée de l'autonomie par rapport au temps total	3	5	5	4	4	4	3	5
2) Choix de la forme sociale / des partenaires	3	5	3	2	1	4	2	5
3) Choix de contenus	4	0	5	4	3	4	5	1
4) Espace de créativité / personnalisation / originalité	5	2	4	4	4	3	4	5
5) Invitation à la métacognition	2	4	0	4	1	2	1	3
6) Choix d'objectifs	1	0	0	0	0	0	0	0
7) Choix de la chronologie des objectifs et du temps de travail	0	4	0	0	0	4	0	5
8) Choix de la méthode	0	4	2	2	1	1	3	4
9) Possibilité d'être coaché	2	5	3	5	2	4	3	5
10) Possibilité d'élargir son éventail méthodique	4	3	4	2	5	3	4	3
TOTAL DE POINTS SUR 50	24	32	26	27	21	29	25	36

Il est important de noter qu'on n'aspire nullement dans cette brochure à proposer des scénarios qui atteignent un plus haut nombre de points! L'initiation au travail autonome doit se faire progressivement, en développant tout d'abord les différentes compétences méthodiques propres à la matière et au sujet et qui permettent avec le temps l'autonomie. Nous donnerons toutefois à la dernière page de cette brochure des idées de scénarios pour élèves expérimentés.

### Autonomie oui, mais accompagnée de trois „i“!

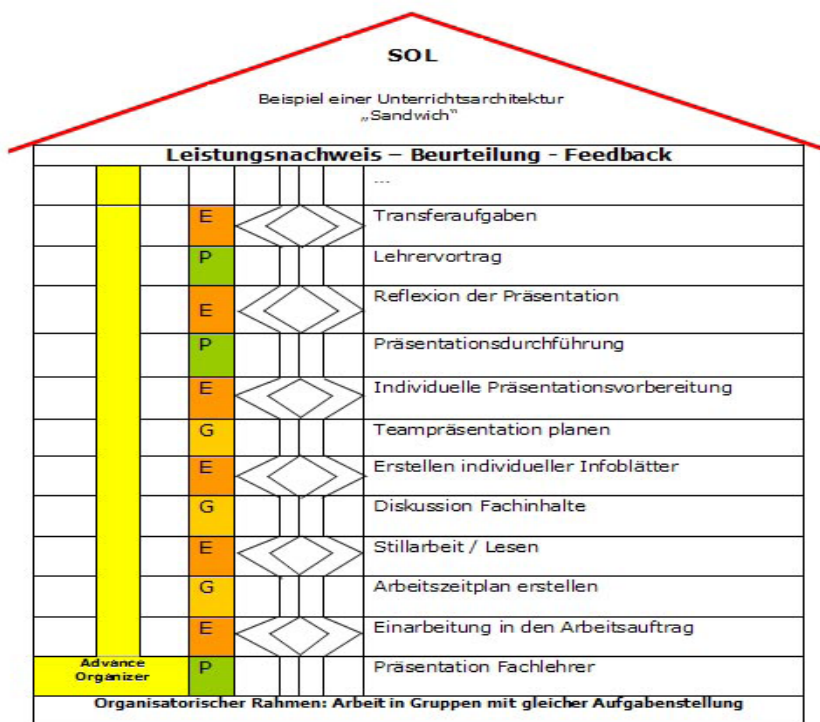
On peut difficilement prétendre que nos élèves sauront travailler de façon autonome sur un seul coup de baguette aussi peu magique qu'une décision prise par les autorités politiques! L'autonomie, c'est ce que les hautes écoles souhaitent que nos élèves apportent en franchissant leur porte d'entrée. C'est donc dans les années de collège et de gymnase que les élèves peuvent s'entraîner. L'autonomie est en effet une capacité qui s'apprend et qui s'entraîne. Pour ce faire, il nous semble que tout projet d'autonomie en secondaire gagne en efficacité s'il est accompagné de trois ingrédients qui en soi ne sont pas le propre du travail en autonomie, mais augmentent, surtout au début, les chances de succès de ce type de pédagogie:

1. un cadre défini de consignes claires élaborées par l'enseignant(e) (éventuellement codéfini par les apprenants) et d'informations concernant les modalités d'évaluation, donc une part d'INSTRUCTION, dont la quantité peut être variable en fonction des facteurs nommés plus haut.
2. des phases d'INITIATION à des méthodes de travail, à des savoir-faire propres à la matière, et généralement d'intérêt transdisciplinaire (ex: comment commenter un texte; comparer différentes manières de travailler; comment tenir un journal de lecture, comment animer une discussion...).
3. des occasions d'INTERACTIONS avec d'autres apprenants, de phases de collaboration, d'interdépendance au sein du groupe, éléments structurants qui rendent la tâche attractive et tissent aussi des liens intellectuels entre les partenaires.

### Structure alternée

Le meilleur chemin pour progresser dans l'apprentissage autonome semble résider, au niveau gymnasial, dans le cours qui alterne les méthodes, qui montre des modèles, qui initie à la technique de travail, qui sollicite l'activité autonome des apprenants à des doses diverses et dans des domaines choisis. Pour ce faire, l'enseignant doit avoir recours à une large panoplie de savoir-faire pédagogiques, d'une part alternant balisage des activités, formulation de consignes, initiation à des méthodes de travail (exposé, recherches, structure d'un texte, formulation d'une question, etc...), et d'autre part des plages d'activités individuelles ou de groupes menées par les apprenants et sous leur propre responsabilité.

Les scénarios qui suivent prévoient donc une structure à „sandwich“, où des phases plus „traditionnelles“ alternent avec d'autres, mais où l'apprentissage autonome occupe une place dominante.

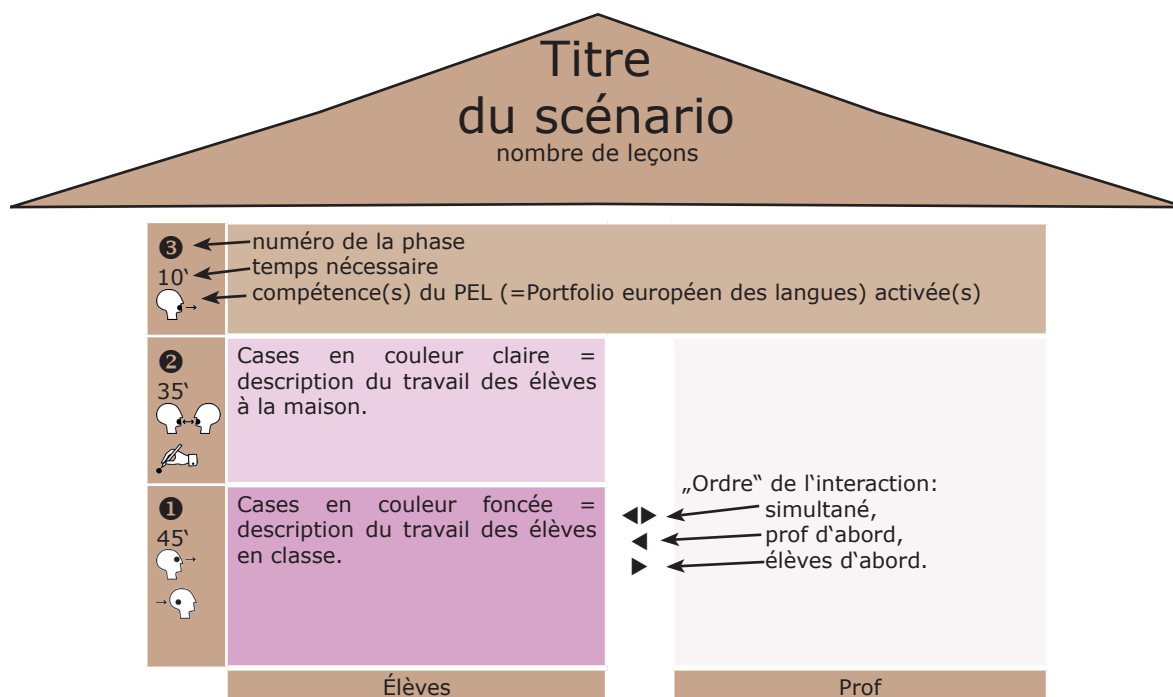


P	Plenum		Kollektiv
G	Gruppe		Individuell
E	Einzelarbeit	<	Kollektiv
		...	Erweiterung möglich

Schéma extrait du site „Das systemische Unterrichtskonzept SOL“ de la Landesakademie für Fortbildung und Personalentwicklung an Schulen, D-73730 Esslingen, [http://lehrerfortbildung-bw.de/unterricht/sol/03\\_grundlagen/sandwichprinzip/index.html](http://lehrerfortbildung-bw.de/unterricht/sol/03_grundlagen/sandwichprinzip/index.html) [02.02.2009]

Dans cette brochure les scénarios sont représentés de façon analogue, il faut donc lire du bas vers le haut!

Comment lire les schémas de cette brochure (du bas vers le haut)



### Le rôle du prof change

En classe, le prof devra progressivement passer de l'animation d'une classe entière au coaching individuel, se mettant à disposition comme expert de la matière, conseiller en méthodes de travail et évaluateur de prestations individuelles. On passe d'un rôle où l'enseignant tient les rênes et pratique une intervention dirigiste destinée au groupe à un rôle de conseiller qui, dans un cadre clair et défini, soutient les individus. Le passage de l'un à l'autre demande une bonne dose de confiance en soi, en son projet et en les élèves. Mais en principe, le rôle de l'enseignant en projet autonome n'est pas plus difficile à remplir que celui en cours plus traditionnel. Il exige surtout une bonne planification et, à un niveau peu expérimenté des élèves, du bon matériel.

De plus, les scénarios SOL offrent plusieurs occasions pour évaluer le processus de travail, en plus de l'évaluation des produits finaux. Celle-ci pourra compter par ex. pour un tiers de la note globale. Elle s'appuiera sur des critères liés au comportement social et d'apprentissage. L'annexe 0.1 propose un choix de compétences à observer et des idées concernant la méthode d'observation: ainsi on évitera qu'un élève qui s'applique diligemment et suit sagement les conseils du prof ait une note de processus meilleure (Fleissnote!) que celui qui essaie de résoudre les problèmes rencontrés de façon personnelle et autonome.

Dans ce contexte, rappelons que l'enseignement en autonomie soutient d'abord les élèves moyens et forts, tandis que les plus faibles sont confrontés, en plus des difficultés liées à la matière, à celles d'ordre méthodologique et motivationnel. Le prof-coach devra accorder une attention particulière à ces élèves en leur permettant, si nécessaire, de faire appel à des séquences d'enseignement traditionnel en petits groupes.

### Une aide précieuse: le PEL

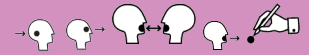
En tant que professeurs de langues étrangères, nous bénéficions d'un instrument d'autoévaluation qui peut faciliter notre tâche: le Portfolio Européen des Langues. Les grilles d'autoévaluation dans la section *Biographie langagière* pour les niveaux A1-C2 peuvent aider les élèves à autodéfinir des objectifs d'apprentissage individuels ou à évaluer leur progrès. Quant à la section *Dossier*, elle leur permet d'archiver les produits des projets proposés dans cette brochure.

### Instruments et cours offerts par le Canton de Zurich

Dans le cadre du projet cantonal zurichois SOL, plusieurs documents utiles et des cours de formations sur ce thème sont à disposition sur les sites suivants:

1. <http://www.mba.zh.ch/sol>
2. <http://www.igb.uzh.ch/weiterbildung/projektsol.html>





## Objectifs

Découverte de la légende comme type de récit et de ces éléments constitutifs; entraînement intensif au récit oral et à la mise en scène d'un récit oral; travail sur l'imaginaire; réemploi des temps du passé; entraînement au récit écrit; collaboration dense entre les apprenants.

## Thème

Les légendes, l'imaginaire, raconter de manière captivante

## Démarche

Au départ, ❶ l'enseignant présente le sujet de la légende comme type de texte qu'on analysera dans un premier temps et sur lequel les élèves exerceront leur imagination créative dans un second temps. Les étapes ❶ et ❷ sont consacrées à l'observation de textes de légendes déjà existantes (annexe 1.1) et à l'analyse des caractéristiques de ce type de texte: mélange de réel et de fantastique, temps reculé mais à peine nommé = temps mythique, personnages fantastiques (parfois animaux), enseignement moral, explication d'un phénomène naturel, transmission orale (comme l'allemand l'indique : *Sage*, au contraire de l'étymologie latine *legere* !) sujette à la transcription (livre) et à la théâtralisation (spectacle). C'est aussi le moment idéal pour se fabriquer une 'boîte à mots', c'est-à-dire une réserve d'expressions propres à ce type de récit (par ex. les expressions de temps : à l'époque de, au temps de, il y a très longtemps déjà, dans un temps très reculé, c'était il y a..., cela remonte à, de mémoire d'homme, etc...) (annexe 1.2a).

Les étapes ❸ et ❹ ont pour objectif l'entraînement intense au récit oral, à l'improvisation, à l'échange oral d'informations et requièrent un grand nombre de compétences linguistiques, imaginatives, narratives, sociales. Elles représentent le moment-phare de ce projet en donnant la possibilité aux élèves de laisser libre cours à leur fantaisie et d'imaginer une légende à partir d'une image choisie (annexe 1.2b et 1.2c). En ❺ ils s'embarquent dans un voyage légendaire et circulent librement dans la salle de classe. Ils racontent alors la légende que l'image qu'ils ont choisie leur a inspirée, écoutent ensuite celle de leur partenaire, échangent les images, puis racontent à un nouveau partenaire la légende qu'ils viennent d'entendre et qui se rapporte à l'image qu'ils ont entre les mains, écouteront celle de leur nouveau partenaire, et ainsi de suite. Ceci jusqu'à ce que chacun ait raconté trois légendes différentes, la sienne et deux autres entendues. Bien sûr, chacun est libre de modifier, d'enrichir les récits qu'il entend. Rien n'oblige à une répétition fidèle. L'idée sous-jacente à cet exercice est justement de reproduire en quelques minutes le parcours que bien des légendes connaissent par transmission orale, moyennant des modifications et adaptations au fil des siècles et des régions qu'elles traversent.

L'objectif annoncé dans les étapes ❻ à ❽ est de donner aux récits jusqu'à maintenant oraux une forme écrite. Cette phase correspond aussi au phénomène répandu de la transcription de la culture orale dans le but par exemple d'une publication. Pour garantir à chaque élève un choix personnel, il choisit la légende qu'il voudra rédiger: la première qu'il a initiée ou une de celles qu'il a entendues. En tout cas, c'est l'élève-auteur qui porte la responsabilité de la qualité du récit écrit final, donc à lui de donner au texte assez de longueur, de substance, de suspense, de richesse lexicale et syntaxique, etc... Le prof apporte son aide ❾ et ❿ là où elle est demandée (annexe 1.2d). ❼ prévoit un atelier de grammaire (facultatif) au cours duquel les élèves répètent le délicat thème grammatical des temps du passé, nécessaire au type de narration qu'ils ont à réaliser (annexe 1.2e). La phase ❸ constitue un temps d'échange entre les élèves où chacun lit un ou plusieurs travaux de camarades, apporte une aide - aide linguistique (souligner des fautes de langue) -, mais aussi aide de lecteur critique (annexe 1.2f): le commentaire que chacun donne à son camarade porte sur des aspects qu'il choisit dans un catalogue de critères tels que qualité de l'histoire, enchaînement logique, traitement du suspense, dénouement (annexe 1.3). Il peut éventuellement être donné en langue maternelle. Ce commentaire doit constituer une véritable aide pour l'auteur de la légende. Chaque auteur formule ensuite par écrit en quoi il veut/peut améliorer son texte. Après remaniement ❾, la version définitive du texte est remise au professeur avec la version précédente et la déclaration d'intention d'amélioration. Il réalisera avec toutes les versions définitives des élèves un recueil sur papier.

L'étape ❿ illustre le phénomène de retour de la littérature orale transcrite à une nouvelle forme orale, ici théâtralisée. Les élèves placés en groupes de trois sélectionnent un de leurs trois textes qu'ils théâtraliseront ensemble. Il s'agira de donner à ce texte une forme où les personnages vivent leur histoire, monologuent, dialoguent; le texte subira donc dans sa forme de grosses modifications. On pourra garder un narrateur et les rôles joués par les élèves devront être de poids sensiblement égal (annexe 1.2g).

## Evaluation

Ce projet peut donner lieu à trois notes: l'une pour la version définitive des légendes rédigées par les élèves, la deuxième pour la prestation orale finale (annexe 1.4), la troisième pour le processus de travail pendant tout le projet en fonction de critères choisis par le professeur (annexe 0.1).

## Apport au développement des compétences d'apprentissage en autonomie

Décider individuellement le contenu de ses séquences narratives; expérimenter sa créativité dans la narration; se fixer un/des objectifs pour l'optimisation d'un texte; choisir ses partenaires et s'entraider; choisir quoi réviser en grammaire et dans quelle forme sociale; possibilité de demander de l'aide au prof ou aux autres élèves; organisation et décisions au sein du groupe pour la dramatisation d'un texte.

## Documents annexes à disposition (en français)

annexe 1.1: Textes de légendes














annexe 1.2: Consignes diverses

annexe 1.3: L'art de commenter

annexe 1.4: Évaluation de la présentation orale

# Légendes orales et écrites

7 leçons

<p><b>10</b> 90'  </p>	<p>Préparent en groupes de 2-3 la mise en scène d'une légende (celle que le groupe estime la meilleure ou la plus adaptée) avec un narrateur et 2 ou 3 acteurs qui joueront l'action. Présentent le jeu scénique devant la classe.</p>	<p>◀</p> <p>Donne des consignes pour la mise en scène d'une légende (annexe 1.2g). Evalue les prestations orales.</p>
<p><b>9</b> 30' </p>	<p>Remanient leur texte en fonction des objectifs d'amélioration choisis. Lui donnent une belle forme dans un document word et envoient au professeur par voie électronique leur produit final ainsi la version précédente (étape 8) avec leur déclaration d'intention de remaniement.</p>	<p>▶</p> <p>Evalue les prestations écrites et constitue un recueil de légendes sur papier, produit de la classe.</p>
<p><b>8</b> 45'  </p>	<p>En tandems, lisent le récit d'un/-e ou de deux camarades, soulignent les fautes, puis donnent à leur auteur un commentaire sur différents aspects de son texte (annexe 1.3). Les auteurs formulent ensuite par écrit sur quels points ils veulent améliorer leur texte.</p>	<p>◀</p> <p>Donne les consignes pour l'aide mutuelle (annexe 1.2f + annexe 1.3). Apporte de l'aide où nécessaire.</p>
<p><b>7</b> 45'   </p>	<p>Atelier de grammaire sur les temps du passé, révision: chacun décide quel(s) thème(s) parmi ces trois il étudie. Si plus d'un, dans quel ordre. Il décide aussi s'il travaille seul ou en compagnie. Si en compagnie, les partenaires travaillent-ils sur le même thème ou mettent-ils après une phase d'apprentissage individuel leurs connaissances en commun ?</p>	<p>◀</p> <p>Prévoit du matériel de révision sur 4 thèmes: 1) formation des temps du passé; 2) emploi du pc+impft; 3) emploi pc+impft+ppq; 4) emploi p.simple+impft+pqf avec des exercices d'entraînement (annexe 1.2e).</p>
<p><b>6</b> 30' </p>	<p>Finissent la rédaction de leur récit.</p>	<p>▶</p> <p>Apporte de l'aide si nécessaire.</p>
<p><b>5</b> 15' </p>	<p>Commencent à rédiger le récit d'une des trois légendes entendues, en assumant la qualité de la narration.</p>	<p>◀</p> <p>Donne des consignes concernant la rédaction (annexe 1.2d).</p>
<p><b>4</b> 30' </p>	<p>Lisent le document distribué par le professeur (10'). Transmission orale: X raconte sa légende à Y et inversement. Les deux échangent ensuite leurs images, puis racontent chacun la légende entendue à d'autres camarades qui à leur tour raconteront la légende qu'elles ont entendue, et ainsi de suite, jusqu'à ce que chaque élève ait raconté en tout trois légendes différentes. Chacun choisit une des trois légendes entendues et prend quelques notes pour la mémoriser (20').</p>	<p>◀</p> <p>Distribue le document récapitulatif des éléments constitutifs de la légende et une boîte à mots. Donne les consignes concernant la transmission orale des légendes dans la classe (annexe 1.2c). Fait un signal sonore lors de changement de partenaire.</p>
<p><b>3</b> 10' </p>	<p>Choisissent individuellement une image. Inventent mentalement une légende. Notent les mots clés.</p>	<p>◀</p> <p>Donne les consignes (voir à gauche) (annexe 1.2b).</p>
<p><b>2</b> 35'  </p>	<p>Changent de formation et forment des groupes mixtes pour mettre en commun les observations et hypothèses recueillies dans les groupes d'experts. Déposent les informations sur une affiche lisible par tous. (20') Discussion de classe à partir de ces affiches (15').</p>	<p>◀</p> <p>Prend des notes et complète. Dirige ou fait diriger la discussion. Prépare à la maison un document récapitulatif.</p>
<p><b>1</b> 45'  </p>	<p>Prennent place dans un groupe d'experts (env. 4 él.) autour d'une même légende. Lisent la légende et repèrent tous les éléments caractéristiques d'un tel texte. Dressent une liste précise de ces éléments avec des exemples à l'appui. Etablissent aussi une liste de vocables propres au récit de légende avec leur traduction allemande (,boîte à mots').</p>	<p>◀</p> <p>Amène le sujet et, pour définir la notion de légende, propose plusieurs légendes exemplaires à lire, une par groupe d'env. 4 élèves (annexe 1.1), puis formule des consignes d'organisation et d'étude (annexe 1.2a).</p>
<p>Élèves</p>		<p>Professeur</p>





## Objectifs

Atteindre les objectifs didactiques proposés par un manuel d'enseignement de façon autonome, en apprenant à définir des objectifs partiels et à autoévaluer ses progrès.

## Thème

Une unité didactique du manuel pour l'apprentissage d'une langue étrangère, de préférence d'un manuel qui contient une fiche d'autoévaluation (par exemple *Envol*, où à la fin de chaque unité les élèves trouvent une liste des objectifs pédagogiques opérationnalisés, comme „Je sais raconter un événement au passé...“). Si une telle liste manque, il est conseillé que le prof en prépare une.

Pour soutenir les élèves dans leur travail, il est conseillé de leur fournir d'autres ressources didactiques où approfondir ou tester leurs connaissances (p. ex. autres manuels, photocopies d'exercices, liens à des ressources en ligne, etc.).

## Démarche

➊ Après une première phase de définition des objectifs et des règles (annexe 2.1), le prof, en fonction de coach, accompagnera ➋ les élèves dans leur tâche et veillera à ce que le processus s'accomplisse de la façon la plus efficace possible. L'aide fournie aux élèves sera soit d'ordre méthodologique, soit au niveau du contenu (annexe 2.2).

Afin de répondre aux exigences différenciées des élèves, il sera utile d'amener en classe différents types de matériel didactique supplémentaire (autres manuels, livres d'exercices, liens d'activités à faire en ligne, tâches supplémentaires proposées par le prof...).

Les élèves auront la possibilité d'étudier en classe une étape du manuel. Ce sera à eux de décider quels objectifs se poser de leçon en leçon, ➌ quels devoirs faire à la maison, quand demander l'aide d'un copain ou du prof, quelles méthodes d'apprentissage appliquer à quels objectifs, etc. Concernant ces méthodes d'apprentissage, il faudra fournir aux élèves la possibilité d'augmenter leur „bagage personnel“. Ceci peut se faire, par exemple, par une phase d'entraînement sur la Fremdsprachenwerkstatt.ch (en classe et ➍ à la maison).

➎ Il est important que ce scénario SOL permette aux élèves d'évaluer les nouvelles méthodes d'apprentissage: pour cette raison il est conseillé d'encourager la métaréflexion avec une fiche conçue pour les élèves (annexe 2.3), à compléter en partie avant et pendant le travail, en partie à la fin.

La phase de travail autonome se termine par ➏ un test d'autoévaluation conçu par le prof (qui ne donnera pas de notes, mais des feedbacks) et par ➐ un test „traditionnel“ oral ou écrit (cf. ci-dessous „Evaluation“).

## Durée

Variable selon la longueur des unités didactiques. Il est parfois difficile de définir à l'avance la durée totale, puisqu'elle dépend non seulement des objectifs didactiques mais aussi du rythme de la moyenne de classe. On conseille d'encourager les élèves plus lents à se mettre au niveau de cette moyenne à la maison, les élèves plus rapides à faire des travaux supplémentaires ou à traiter du matériel didactique supplémentaire proposé par le prof.

## Evaluation

Généralement, l'évaluation d'une phase SOL prévoit soit une évaluation formative (du processus, des objectifs atteints individuellement par chaque élève), soit une évaluation sommative (à travers le test final). C'est pour cette raison que le prof devra évaluer la phase de travail autonome en classe à travers l'observation (qui ne peut certes être continue, mais répétée) et la qualité de la métaréflexion à travers l'instrument prévu (annexe 0.1).

Ces deux notes seront comptées avec celle provenant du test final. Il va de soi que ce test devra évaluer des compétences orales et écrites proportionnellement à celles entraînées dans le travail autonome.

## Apport au développement des compétences d'apprentissage en autonomie

Compétences dans la définition d'objectifs partiels et d'autoévaluation. Possibilité d'expérimenter plusieurs formes d'apprentissage et d'accroître l'éventail de ressources méthodologiques personnelles.

## Documents annexes à disposition (en français et italien)

annexe 2.1: Règles et autoévaluation | Regole e autovalutazione


annexe 2.2: Diable ou Ange | Angelo o diavolo

annexe 2.3: Métaréflexion | Metariflessione



# Étude autonome du manuel

env. 10 leçons

<b>8</b> 45' 		Corrige les tests et communique à chaque élève une note qui tient compte: <ul style="list-style-type: none"> <li>- du test</li> <li>- de la métaréflexion</li> <li>- du processus de travail autonome observé</li> </ul>
<b>7</b> 45' 	Evaluation finale : test écrit (év. oral)	
<b>6</b> 45' 	Complètent le test d'autoévaluation donné par le prof.	Lit les métaréflexions et corrige les parties d'autoévaluation qui l'exigent (p. ex. une petite rédaction). Donne un feedback écrit ou oral avant la prochaine leçon. Prépare un test final.
<b>5</b> 45'  	Terminent la métaréflexion sur la phase de travail autonome (annexe 2.3)	Prépare un test pour l'autoévaluation.
<b>3</b> et <b>4</b> se répètent pour le nombre de leçons prévues.		
<b>4</b> 30' 	Chacun fait à la maison les devoirs qu'il s'est fixés.	
<b>3</b> 45'    	Choix: <ul style="list-style-type: none"> <li>- des objectifs à atteindre pendant la leçon</li> <li>- avec qui travailler</li> <li>- quelle méthode choisir (en s'inspirant de celles de la fremdsprachenwerkstatt ou autres proposées par le prof)</li> <li>- demande, si nécessaire, aide au prof</li> <li>- 10' min avant la fin de l'heure: autoévaluation et définition des devoirs à la maison (annexe 2.1)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Répond aux questions posées</li> <li>- Pose des questions pour animer le travail</li> <li>- se met à disposition pour des phases d'évaluation</li> <li>- veille à ce que le procès soit, pour chaque élève, adapté à ses exigences et encourage la métaréflexion (annexe 2.2)</li> <li>- propose matériel didactique autre que celui du manuel aux élèves qui en ont besoin</li> </ul>
<b>2</b> 30' 	Terminer l'exploration des méthodes. Choisir 3-4 nouvelles méthodes à tester pendant les leçons suivantes (cf. annexe „Métaréflexion“)	
<b>1</b> 45' 	Préparation au travail autonome: explorer différentes méthodes pour l'apprentissage des langues (chapitre 1.4 dans la fremdsprachenwerkstatt.ch. )	Introduit au travail autonome: <ul style="list-style-type: none"> <li>- objectifs didactiques minimaux à atteindre a) après chaque leçon et b) à la fin de la phase de travail autonome (par exemple: une unité du manuel</li> <li>- durée prévue</li> <li>- formes sociales admises</li> <li>- autres règles de comportement à respecter (p. ex. écouter la musique, comment demander l'aide du prof; cf. annexe 2.1)</li> </ul> Mentionne les critères d'évaluation.
Élèves		Professeur



### Objectifs

Découvrir un roman, coopérer pour la lecture et l'analyse au sein d'un groupe, s'entraîner intensément et de manière répétée à l'échange oral au sein du groupe, prendre conscience de la différence entre compréhension et analyse (par ex. résumé vs analyse), s'entraîner souvent et intensément au commentaire personnel écrit, augmenter sa compétence lexicale, savoir tenir une présentation orale devant la classe.

### Thème

Le thème général défini par le professeur (et sa classe éventuellement) peut relever d'une thématique (la guerre, l'autobiographie, etc.), d'un type de texte (romans jeunesse, romans réalistes, etc.), d'une époque (romans du 19ème siècle, de l'entre-deux guerres) ou d'un auteur particulier. Chaque roman choisi illustrera un aspect du thème général.

### Démarche

Les étapes ①② sont consacrées à l'organisation du projet: choix des romans, constitution des groupes, déroulement du projet, fixation des dates, désignation de l'animateur de discussion dans chaque groupe pour chaque semaine (annexe 3.1). Chaque groupe se concentre sur un seul texte et conserve les mêmes partenaires jusqu'au bout. La tâche de lecture hebdomadaire (1/5 du livre) étant faite à la maison ③ (annexe 3.2), chaque groupe d'élèves discute ④ la partie lue sous la direction de son animateur et chaque élève rédige ⑤⑥ ensuite individuellement dans son journal de lecture un résumé de la partie lue et un compte rendu de la discussion (annexe 3.3). L'étape ⑦ est consacrée à un échange entre les membres du groupe sur les résultats écrits (lectures mutuelles, aide linguistique, commentaire, test oral mutuel des vocabulaires personnels, lectures à voix haute de passages du texte...). Les étapes ③④⑤⑥⑦ se répètent cinq fois et correspondent aux cinq parties des romans. L'étape ⑧, unique et facultative, attire l'attention des élèves sur la différence entre question de compréhension et question d'analyse, différence utile pour l'organisation de la discussion ainsi que pour les compte-rendus, sans quoi les élèves mélangent volontiers résumé et commentaires (annexe 3.4). Enfin ce projet donne lieu à une présentation orale ⑨ de chaque roman devant la classe: les livres sont présentés (au bout de 5-6 semaines) en plénum, l'objectif pour cette phase étant double: s'entraîner à la présentation orale et éveiller chez les camarades l'intérêt pour un autre livre. On prévoit pour chaque livre une présentation par un tandem sur le livre lui-même, une autre plus créative par l'autre tandem du groupe sous forme de jeu scénique; on peut aussi imaginer l'étude d'un morceau choisi du roman (annexe 3.5).

### Durée

On prévoira

- 5 leçons en plénum: deux au début pour l'organisation du projet, une troisième au milieu du projet pour sensibiliser à la différence entre question de compréhension et question d'analyse, enfin deux pour les présentations orales.

- 15 leçons dans les groupes (5 cycles hebdomadaires à raison de 3 leçons par semaine).

L'ensemble s'étend sur 6 à 7 semaines.

### Evaluation

Ce projet peut donner lieu à deux notes: l'une pour le journal de lecture, l'autre pour la présentation orale, une autre pour le processus de travail pendant tout le projet en fonction de critères choisis par le professeur (annexe 0.1).

La note du journal résulte de trois évaluations ponctuelles faites tout au long du projet. À la fin de chaque étape ⑦, le professeur ramasse une partie des journaux et évalue le travail de la semaine en cours (par exemple avec des ✓). Pour une classe de 20 élèves, ramasser chaque semaine 12 cahiers, pour garantir 3 évaluations par élève. Le professeur rend les cahiers au début de l'étape 5 de la semaine suivante. Les présentations orales sont bien sûr aussi évaluées.

### Apport au développement des compétences d'apprentissage en autonomie

Développement de techniques de lecture et de commentaires sur un texte.

Coopération entre les membres du groupe.

Autonomie et responsabilisation aux niveaux des discussions, de l'écriture, du choix du vocabulaire.

### Documents annexes à disposition (en français)

annexe 3.1: Concept du projet: feuille pour l'élève

annexe 3.2: Aide à l'élaboration d'un code personnel de lecture

annexe 3.3: Précisions pour le journal de lecture

annexe 3.4: Feuille de travail pour la différenciation entre question de compréhension et question d'analyse












annexe 3.5: Précisions pour la présentation orale

annexe 3.6: Evaluation de la présentation orale

annexe 3.7: Quelques idées de lecture possibles en groupes

# Lecture de romans

15-18 leçons

<b>9</b> 90' 	Présentations orales: chaque groupe fait deux présentations orales (2 tandems): une présentation du livre et une présentation créative (annexe 3.5).	◀ Apporter, avant la série de présentations, des précisions sur les types de présentations possibles (annexe 3.5). ▶ Ecouter, évaluer (annexe 3.6) et donner un feedback.
Un nouveau cycle hebdomadaire commence avec les phases 3, 4, 5, 6, 7, jusqu'à la fin des romans (en tout 5 semaines).		
<b>8</b> 45' 	Exercice de différenciation entre question de compréhension et question d'interprétation.	▶ Attirer l'attention des élèves sur la différence entre questions de compréhension - probablement les plus pratiquées dans les groupes - et questions d'interprétation - celles visées par le projet (annexe 3.4).
<b>7</b> 45'  	Par deux, lire le travail écrit d'un camarade du groupe. Souligner les fautes rencontrées. Ecrire un commentaire et signer. S'entraîner à deux sur le vocabulaire personnel et à la lecture à voix haute.	▶ Ramasser la moitié des journaux pour corriger et évaluer, de préférence avec un système de crochets qui s'additionneront en fin de parcours.
<b>6</b> 45' 	Finir à la maison.	
<b>5</b> 45' 	Individuellement, écrire dans son journal de lecture un compte rendu de la discussion (précédé éventuellement d'un résumé du texte) et noter un vocabulaire personnel concernant la partie de texte lue (annexe 3.3).	▶ Donner des précisions concernant le journal de lecture (annexe 3.3).
<b>4</b> 40'  	En groupes: - résumer le texte - discuter autour des questions d'interprétation de l'animateur - prendre quelques notes rapides	▶ Animer la discussion et y participer.
<b>3</b> env. 60' 	Lire la première partie en pratiquant un code de lecture personnel.	▶ En plus de la lecture, préparer plusieurs questions d'interprétation pour animer la discussion dans le groupe.
<b>2</b> 45' 	Prendre connaissance du projet. Puis en groupes: - choisir l'animateur dans le groupe - diviser le texte en cinq parties. Individuellement se créer un code de lecture personnel (annexe 3.2).	▶ Présenter le projet, répartir les tâches, fixer les dates et le déroulement (annexe 3.1). Distribuer les livres. Thématiser le code de lecture personnel (annexe 3.2).
<b>1</b> 45' 	Consulter les différentes propositions de lecture, choisir et constituer des groupes de 4 élèves autour d'un titre de roman.	▶ Proposer quelques romans adaptés au niveau de la classe. Demander à chacun d'acquérir un cahier (journal de lecture). Commander les livres.
Classe divisée en groupes de 3-4 élèves		Animateurs: un par groupe
		Professeur



## Objectifs

Apprendre à écrire une lettre de motivation et un CV en langue étrangère selon les standards européens. S'entraîner à l'expression orale en français dans un entretien.

## Thème

Le scénario propose une simulation d'une situation réelle: la postulation à un emploi publié dans la presse (avec lettre de motivation et CV) et la participation à un entretien d'embauche.

## Démarche

Le scénario ci-dessous décrit peut être introduit par une petite discussion sur les perspectives de travail des élèves (petits emplois pendant les vacances, pendant l'année qui précède des études universitaires, après leur formation...) pour activer l'intérêt et la motivation (en effet, le projet terminé, ils devraient être à même d'envoyer une candidature de bonne qualité à un éventuel employeur).

Pendant la première étape ① les élèves prennent le rôle d'un employeur dans un contexte pour eux très familier: ils imaginent être le directeur ou la directrice de leur école et devoir engager, pour l'année scolaire suivante, un ou une assistant(e) de langue étrangère. En annexe (4.1-5), on dispose de l'annonce de travail correspondante ainsi que de trois candidatures fictives qu'ils pourront évaluer à l'aide d'une fiche d'évaluation. L'objectif de cette phase est de développer un regard critique sur tout dossier de candidature et de mettre en évidence la valeur de la première impression ainsi que la subjectivité de toute évaluation.

Une deuxième simulation a lieu pendant la deuxième leçon ②: en couple, les élèves font semblant d'être des employeurs d'une entreprise de leur choix et de devoir engager un nouveau collaborateur. Pour atteindre ce but, ils devront écrire une offre d'emploi (exemples dans l'annexe 4.6) et en afficher deux copies sur un pinboard en classe. C'est à ce moment que chaque „employeur“ change de nouveau de perspective et imagine devoir, lui même, chercher un nouvel emploi. Pour en choisir un, il détache du pinboard l'annonce qui l'intéresse le plus et commence à rédiger un dossier de candidature qu'il terminera à la maison (étapes ③ et ④). L'amélioration du travail individuel ⑤ se fait en classe à l'aide des feedbacks des camarades et du professeur. La correction terminée, ⑥ chacun enverra son dossier en tant qu'employé potentiel et, en même temps, analysera les deux candidatures qu'il recevra en tant qu'employeur.

Pendant l'étape ⑦ chaque couple d'employeur aura la possibilité de discuter les profils des candidats et de rédiger une invitation écrite à un entretien de travail. Chacun sera donc invité à un entretien d'embauche et devra en diriger un autre en tant qu'employeur (étape ⑧): pour la préparation à cette tâche individuelle à la maison on distribue l'annexe 4.7 et on met à disposition le document audio contenant un exemple d'entretien. Les élèves organiseront les dates des entretiens sur deux leçons (annexe 4.8), afin que pendant chaque colloque au moins un des deux employeurs d'un groupe soit présent aux deux colloques prévus pour occuper le poste de leur annonce.

Les entretiens ⑨ pourraient être enregistrés pour le prof (dans l'optique de l'évaluation) ou pour les candidats (dans l'optique d'une autoévaluation); vu que pendant les entretiens il est possible que certains élèves ne soient pas toujours occupés dans un colloque, il est conseillé au professeur de mettre à disposition de la classe des exercices ou une autre activité individuelle, ou de laisser les élèves observer les entretiens et écrire un feedback aux candidats. Pendant la dernière phase ⑩ les couples d'employeurs se réunissent pour choisir un des deux candidats et pour se mettre d'accord sur le feedback à donner: une phase en plénum conclut le projet.

## Durée

Le projet se répartit sur plusieurs semaines avec un total d'environ 9 heures en classe.

## Evaluation

Le prof évalue le processus de travail grâce à l'observation des leçons 1-5 en fonction de critères choisis (annexe 0.1). Une deuxième note est donnée par le dossier de postulation, une troisième par l'entretien oral (évaluation faite en classe ou à l'aide de l'enregistrement de cet entretien).

## Apport au développement des compétences d'apprentissage en autonomie

Ce projet vise à développer les compétences d'(auto)évaluation et de conscience de soi à travers les nombreux changements de perspective. En outre on développe un sens pour la qualité d'une production écrite sans fautes, et on améliore les compétences réthoriques dans l'argumentation et dans la présentation de soi-même.

## Documents annexes à disposition (en italien)

annexe 4.1: annuncio

annexe 4.2: CV patella

annexe 4.3: CV barucci

annexe 4.4: CV palermo

annexe 4.5: Valutare le candidature

annexe 4.6: Esempi di annunci

annexe 4.7: Inviare una candidatura e preparare un colloquio

annexe 4.8: Calendario dei colloqui

Document audio: colloquio.mp3

File supplementare: „Le raccomandazioni in Italia“ e il film „La febbre“.

# Employeurs et employés

env. 9 leçons

<p>10 45' </p>	<p>Examiner, dans chaque tandem d'employeurs, les entretiens et faire un classement final. En plénum, motiver le choix et donner un feedback individualisé aux autres candidats.</p>	<p>▶ Évaluation finale en trois parties: - 1 note pour le dossier - 1 note pour l'entretien - 1 note pour les discussions en groupe</p>
<p>9 90' </p>	<p>Réaliser des entretiens (év. les enregistrer).</p>	
<p>8 90' </p>	<p>Préparer l'entretien (annexe 4.7) et écouter un bon entretien d'exemple (file audio colloquio.mp3).</p>	<p>◄► Observer et évaluer les discussions et les entretiens. Préparer du matériel (p. ex. exercices, mots croisés, etc.) pour occuper les élèves qui ne participent pas à un entretien.</p>
<p>7 90' </p>	<p>Examiner, dans chaque tandem d'employeurs, les candidatures et rédiger une invitation par email à un entretien pour chaque candidat. Chaque candidat s'inscrit dans une liste pour fixer la date de l'entretien (annexe 4.8).</p>	
<p>6 45' </p>	<p>Envoyer par email son dossier au tandem de camarades qui représentent l'éventuel nouveau chef et au prof. Ensuite, lire les candidatures reçues en tant qu'employeur et les évaluer (annexe 4.5).</p>	<p>▶ Évaluer les dossiers.</p>
<p>5 45' </p>	<p>Confronter son dossier avec un camarade, demander de l'aide au prof si nécessaire, améliorer le dossier.</p>	
<p>4 90' </p>	<p>Terminer la rédaction du dossier de candidature.</p>	<p>◄► Coaching des élèves.</p>
<p>3 45' </p>	<p>Individuellement, choisir un emploi auquel postuler. Commencer la rédaction d'une lettre de motivation et d'un CV (év. avec éléments fictifs) (annexe 4.7).</p>	
<p>2 45' </p>	<p>En tandem, simuler d'être employeurs d'une entreprise (à décrire) et rédiger une annonce pour trouver un nouveau collaborateur (annexe 4.6). Publier l'annonce en classe.</p>	<p>◄► Coaching des élèves et correction des annonces.</p>
<p>1 45' </p>	<p>En groupe, examiner trois candidatures (chacune avec lettre de motivation et CV) en simulant d'être le directeur de l'école. Rédiger une liste de point faibles et forts de chaque candidat. En plénum, motiver son choix pour une personne et repérer les forces et les faiblesses de chaque candidature (annexe 4.5).</p>	<p>◄ Distribuer une annonce pour un poste d'assistant(e) de langue dans son école et trois candidatures (annexe 4.1-4)</p>
<p>Élèves</p>		<p>Prof</p>



## Objectifs

Découvrir et expérimenter quelques „instruments de discussion“. Elargir ses connaissances sur quelques thèmes de société. Trouver des consensus sur des points de discussion, souligner les positions irréductibles. S'entraîner à l'expression orale en français. Enrichir le vocabulaire.

## Thème

Thèmes des articles d'actualité choisis pour chaque cycle par deux élèves.

## Démarche

L'étape ① a la double fonction d'input et d'organisation. Input, car elle familiarise les élèves avec quelques aspects essentiels de la discussion de groupe (annexe 5.2). Organisation, car c'est là que le prof présente le projet, établit un calendrier et où les élèves définissent leurs rôles pendant les semaines qui suivent (annexe 5.1: Présentation du projet, organisation de la semaine, répartition des rôles). Chacun a un rôle défini ; animateur de la discussion, participant, observateur. Chaque élève sera plusieurs fois participant + une fois animateur ou observateur. A partir de là commence un cycle de trois heures hebdomadaires qui se répètera autant de fois qu'il y aura une discussion de groupe et qui regroupera les étapes 2 à 6.

En ② les deux futurs animateurs recherchent alors à la maison un article de presse qui leur semble adapté à la classe quant au thème, à la longueur et au degré de difficulté. Ils préparent un vocabulaire de compréhension et définissent quelques rôles (par ex. responsable d'un mouvement politique, parent alarmé, adolescent concerné, médecin, prêtre...). En cours, ③ ils distribuent aux camarades l'article à lire ainsi que les rôles à tenir pendant la discussion. Chaque rôle devra être pris deux fois puisque pendant les deux leçons suivantes, on travaillera en demi-classes.

④ est une phase de travail personnel de longueur et d'intensité diverses selon la fonction qu'on remplit dans le jeu de discussion, c'est pourquoi on suggère de le faire à la maison: pour les animateurs il s'agit de préparer leur discussion en se documentant sur le thème à débattre, en structurant la discussion et en préparant un jeu de questions (destinées au groupe entier et aux participants individuels), c'est la tâche la plus longue; pour les participants, il s'agit de lire l'article reçu, de se documenter sur le thème, et de définir à l'aide du document ‚biographie du rôle‘ (annexe 5.3) le profil de leur personnage ainsi que les idées qu'il défendra; les observateurs, eux, auront essentiellement à lire attentivement l'article reçu.

Le jour de la discussion ⑤+⑥, pendant qu'une demi-classe discute, l'autre demi-classe travaille à la grammaire ou sur d'autres tâches écrites que le professeur aura prévues à cet effet. Les élèves sont assis en petit demi-cercle, les animateurs face aux participants, le prof un peu à part, mais présent! Les animateurs introduisent, animent pendant 30 minutes la discussion en s'inspirant des méthodes décrites dans le document d'introduction (annexe 5.1), puis la concluent. Pendant ce temps, l'observateur prend des notes sur la ‚Fiche d'observation‘ (annexe 5.4). Le professeur a beaucoup à faire: prendre quelques notes sur ses élèves pour une évaluation de leur prestation (voir évaluation ci-dessous), noter quelques fautes importantes pour chaque élève (sur un papier à lui remettre), noter des mots de vocabulaire qu'il retiendra pour la liste de vocabulaire à distribuer à la prochaine étape du cycle. Chacun est très occupé! Une fois la discussion close, l'observateur prend la parole et résume en 8-10 mn et de manière structurée les arguments qui ont été présentés. Les cinq dernières minutes sont réservées à une métaréflexion sur la discussion. Les jours suivants, ⑦ l'observateur aura un texte récapitulatif à écrire sur la discussion, en somme une sorte de rédaction. Idéalement, ce texte serait mis à disposition des autres élèves, par exemple placé sur une plate-forme collaborative, comme aide à la prochaine rédaction que tout le monde devra écrire en classe. Le projet se termine ⑧ par un test de vocabulaire sur la base des documents de vocabulaire distribués par le prof après chaque discussion et par une rédaction sur un sujet proche de ceux débattus pendant ce projet.

## Durée

Avec une classe de 24 élèves, on travaillera de cette manière pendant 6 à 7 semaines (3 leçons par semaine, soit 18-20 leçons + le travail à la maison). Pour une classe plus petite, prévoir moins de temps.

## Evaluation

Animateurs de la discussion : note après la discussion ; la meilleure des deux notes compte.

Observateurs : note orale après feed-back + note écrite du texte récapitulatif.

Participants : note de participation pendant les discussions.

La note du projet procèdera des deux notes ainsi obtenues par chaque élève.

## Apport au développement des compétences d'apprentissage en autonomie

Application de techniques de discussion. Autonomie dans le choix du thème et de l'article et dans le déroulement de la discussion.

## Documents annexes à disposition (en français et italien)

annexe 5.1: Présentation du projet, organisation de la semaine, répartition des rôles | Presentazione del progetto, organizzazione della settimana, distribuzione dei ruoli









annexe 5.2: Aspects de la discussion de groupe | Elementi per la discussione in gruppo

annexe 5.3: Biographie des rôles | Biografia dei ruoli

annexe 5.4: Fiche d'observation | Scheda d'osservazione

# Discussions sur thèmes d'actualité

15-18 leçons

<p>8 45' </p>	<p>Evaluation écrite : rédaction en classe sur un choix de thèmes traités + test de vocabulaire</p>				<p>► Correction/évaluation des rédactions et des tests</p>	
<p>Un nouveau cycle de 2 à 7 commence, jusqu'à ce que tout le monde ait été au moins une fois soit animateur soit observateur.</p>						
<p>7 90' </p>	<p>Rédaction d'un texte récapitulatif des observations faites pendant la discussion (mis ensuite à disposition de tous, sert pour préparer la rédaction finale)</p>				<p>◀ Distribution du vocabulaire de classe (sert pour préparer la rédaction + comme base du test de vocabulaire final)</p>	
<p>6 45' </p>	<p>Animation du groupe 2</p>	<p>Travail autonome avec le matériel préparé par le prof</p>	<p>Discussion sur le thème de l'article avec les deux animateurs et l'observateur</p>	<p>Observateur du groupe 2: prise de notes précises sur la fiche d'observation (ann.4)</p>	<p>► - Évaluation de l'animation, des discutants, des observateurs. - Choix de mots pour le voc. de classe.</p>	
<p>5 45' </p>	<p>Animation du groupe 1</p>	<p>Discussion sur le thème de l'article avec les 2 animateurs + l'observateur</p>	<p>Travail autonome avec le matériel préparé par le prof</p>	<p>Observateur du groupe 1: prise de notes précises sur la fiche d'observation (ann.4)</p>	<p>► - Prise de notes sur les fautes linguistiques les plus courantes.</p>	
<p>4 90' </p>	<p>Préparation de la discussion: - recherche d'informations supplémentaires - structuration de la discussion - préparation de questions</p>	<p>Fin de lecture de l'article. Recherche d'informations supplémentaires dans l'optique du rôle confié. Préparation de la biographie de son rôle (annexe 5.3).</p>		<p>Fin de lecture de l'article.</p>	<p>Préparation du matériel pour le travail autonome des deux leçons suivantes, p. ex. un thème de grammaire et vocabulaire</p>	
<p>3 45' </p>	<p>Instruction des groupes: articles et voc., rôles (annexe 5.3).</p>	<p>Après l'instruction, début de lecture.</p>				<p>◀ Observation du processus d'organisation. Distribution des fiches d'observation (annexe 5.4) aux observateurs.</p>
<p>2 90' </p>	<p>Recherche d'un article et préparation de cet article pour la classe: voc., rôles</p>					
<p>1 90' </p>	<p>Choix de fonctions (animateur, participant, observateur) dans les discussions à venir et de dates pour exercer ces fonctions (annexe 5.1)  Familiarisation avec les techniques de discussion (annexe 5.2).</p>				<p>◀ Présentation du projet et proposition d'un calendrier à remplir par les élèves (annexe 5.1). Introduction des techniques de discussion (annexe 5.2).</p>	
<p>2 animateurs</p>		<p>groupe 1</p>	<p>groupe 2</p>	<p>1 observateur par groupe</p>	<p>professeur</p>	





## Objectifs

Découvrir le monde francophone, le rôle de la langue française dans le monde et la diversité des cultures francophones. Approfondir la connaissance d'un pays francophone et d'une personnalité francophone. Préparer une présentation de manière autonome en opérant des choix dans les thèmes abordés. Utiliser le programme powerpoint comme base de présentation orale et comme base d'apprentissage pour d'autres. Tenir un exposé devant la classe.

[Tout ce qui est dit sur la francophonie doit trouver un équivalent pour l'italophonie, en notant qu'il faudra se concentrer pour l'italophonie non sur des pays mais sur des régions.]

## Thème

La francophonie comme thème général, un pays ou une personnalité francophone comme thème traité par les tandems.

## Démarche

Le professeur a la tâche d'introduire ❶ le sujet à l'aide de différents documents visuels et éventuellement auditifs. Le but de cet input est de transmettre l'idée de la diversité des pays qui pratiquent le français, des différents statuts du français ainsi que de la variété des français parlés sur la planète. L'étape ❷ met le projet en place, organise les groupes, les thèmes traités, communique les consignes (voir annexe 6.1).

Les étapes ❸ à ❹ sont consacrées à la réalisation par les élèves d'une présentation avec powerpoint (ppt) (annexe 6.2). Ce travail aura lieu en tandems en partie pendant les cours ❸ et ❹, en partie à la maison ❺ ❻. Afin de permettre aux élèves de dépasser des obstacles rencontrés ou d'améliorer le travail déjà fait, le professeur prévoit ❺ un 'point fixe', moment où les tandems remettent au professeur un document sur lequel ils documenteront ce qu'ils ont déjà réalisé, ce qui reste à faire, là où ils ont des questions ou besoin d'aide (voir annexe 6.3). Il faut mettre les élèves en garde contre la tentation du plagiat. En ❻, le professeur consulte la version pré-définitive des présentations, attire l'attention des auteurs sur quelques fautes à éviter et donne un commentaire sur la qualité du travail présenté. Jusqu'à l'envoi définitif ❼, les tandems sont libres de modifier leur travail. Une fois les versions définitives arrivées chez le professeur, il les évalue en tant que produit 'écrit' (annexe 6.2). Le professeur devrait à ce moment penser à distribuer la feuille d'évaluation des présentations orales (annexe 6.4), afin que les élèves se préparent de manière consciente et qu'ils puissent l'utiliser éventuellement comme instrument d'évaluation des présentations des camarades.

En ❼ commence la phase des présentations orales devant la classe. Au fur et à mesure des exposés, le professeur veillera à mettre l'ensemble des présentations ppt à disposition de chacun, soit sur une plateforme collaborative, soit par e-mail.

Le projet peut prendre fin ici. Ce serait pourtant le moment ❽ d'une mise en commun à l'intérieur des groupes des savoirs acquis par les deux tandems. A la maison, les élèves du tandem 'présentation de pays' acquièrent le savoir présenté par le tandem 'présentation d'une personnalité' en se servant de fonction de notice du document ppt et inversement. Chacun sera interrogé à l'épreuve sur les deux aspects du pays choisi. Cela correspondrait à un esprit d'interaction et de partage du savoir élaboré en petites formations. Le projet se termine alors par une épreuve classique ❾ de contrôle des connaissances. Cette épreuve peut porter a) sur les connaissances générales développées à l'étape 1, b) sur le pays traité par son propre tandem, c) sur une personnalité francophone traitée par l'autre tandem. L'épreuve devrait allier des questions précises (par ex. noms de capitale, nombre d'habitants) et questions ouvertes et au choix, afin qu'elle puisse s'adresser à tous les élèves de la classe, quel que soient les pays et les thèmes qu'ils aient choisis.

## Durée

On prévoit la valeur de deux leçons pour l'introduction du sujet global, la présentation et l'organisation du projet. Puis trois leçons pour la réalisation de la présentation ppt en classe, la séance de point fixe incluse. Les présentations orales durant 15 min par tandem, on adaptera le temps consacré à cette phase au nombre d'élèves (env. 4-5 leçons). Il serait bon d'avoir deux présentations sur pays et personnalité en une leçon, ce qui réserve du temps pour un feedback par la classe et le professeur. Dans le cas d'une épreuve de clôture, on prévoit une leçon en plus. On arrive à un total d'environ 10 leçons. A cela s'ajoute un temps de travail à la maison variable, mais tournant selon nous autour de 3 heures.

## Evaluation

Ce projet donne lieu à une note d'écrit (les versions pré-définitive et définitive de la présentation ppt), une note orale (la présentation orale), éventuellement une note d'épreuve. On peut aussi envisager une dernière note pour le processus de travail pendant tout le projet en fonction de critères choisis par le professeur (annexe 0.1).

## Apport au développement des compétences d'apprentissage en autonomie

Entraînement à la technique de l'exposé soutenu par une visualisation dans un programme de présentation comme powerpoint. Choix d'informations utiles, variées et pertinentes sur le web. Elaboration d'une présentation ppt claire, attrayante et informative pour le spectateur. Développement de compétences d'évaluation d'une présentation.

## Documents annexes à disposition (en français)

annexe 6.1: Consignes de travail et questions

annexe 6.2: Consignes pour la présentation powerpoint

annexe 6.3: Point fixe

annexe 6.4: Formulaire d'évaluation pour la présentation orale

Conseil pour l'écoute de chansons de différentes régions francophones: <http://www.languedefranceenchansons.com>

# La francophonie/ l'italophonie

env. 9 leçons

<b>9</b> 45' 	Épreuve écrite en classe sur les deux présentations de son groupe et sur le thème de la francophonie en général.	◀ Construire une épreuve sur la francophonie en général et ajouter deux sets de questions valables pour tous les pays: l'un sur le pays lui-même, l'autre sur la personnalité présentée. Evaluer. ▶
<b>8</b> 45' 	Chaque tandem apprend - en plus de la sienne propre - le contenu de la présentation faite par l'autre tandem de son groupe. Il sera interrogé à l'épreuve sur les deux aspects du pays choisi.	▶ Mettre si possible sur un site internet ou une plateforme collaborative toutes les présentations ppt à disposition de tous. Prier chacun de se documenter sur la présentation de l'autre tandem de son groupe. ▶
<b>7</b> 180' 	Présentations orales en classe.	▶ Evaluer les présentations orales (annexe 6.4). ▶
<b>6</b> 10'-45' 	Terminer la version définitive et l'envoyer au professeur.	▶ Evaluer les présentations comme production écrite (annexe 6.2). ▶
<b>5</b> 90' 	Finir le travail à la maison et envoyer la présentation ppt au professeur.	▶ Mentionner quelques fautes à corriger, écrire quelques commentaires et renvoyer le travail à/aux élève(s) ou le rendre annoté sur papier. Envoyer le formulaire d'évaluation de la présentation orale (annexe 6.4). ▶
<b>4</b> 45' 	Point fixe: présenter au professeur son point fixe. Solliciter l'aide si nécessaire ou poser des questions.	▶ Accorder à chaque groupe quelques minutes pour faire le point sur le travail et donner quelques indications ou conseils si nécessaire. ▶
<b>3</b> 90' 	Effectuer des recherches sur internet et réaliser la présentation en salle informatique.	▶ Fournir de l'aide si nécessaire. ▶ Distribuer le formulaire 'point fixe' à remplir pour la prochaine séance (annexe 6.3). ▶
<b>2</b> 45' 	Former des groupes de 4 eux-mêmes constitués de deux tandems. Choisir un pays et une personnalité à présenter. Se partager la tâche. Fixer une date.	▶ Présenter le projet et les consignes de travail (annexes 6.1 et 6.2). Organiser une série d'exposés sur quelques pays et des personnalités culturelles (ou politiques) issues de ces pays. Fixer les dates. Indiquer des sites internet, définir le type d'exposé accompagné d'une présentation powerpoint avec sa fonction de notice, annoncer un 'point fixe' (annexe 6.3). ▶
<b>1</b> 45' 	Se familiariser avec la diversité des territoires francophones, des français parlés, etc...	▶ Input sur la francophonie. Présenter l'importance du français dans le monde, la diversité des français parlés, les différents statuts du français. Visualiser avec planisphère et faire entendre des extraits d'enregistrements. ▶
Élèves		Professeur



### Objectifs

Être sensibilisé aux caractéristiques d'une bonne rédaction argumentative. Savoir utiliser des expressions qui articulent les différentes parties d'un texte. Savoir argumenter par écrit, en intégrant des opinions d'autres personnes et des données recherchées individuellement.

### Thème

Thèmes d'actualité, thèmes d'ordre éthique, philosophique, etc.

### Démarche

❶ La sensibilisation au goût d'une bonne argumentation écrite se fait en soumettant une bonne rédaction argumentative à l'analyse des élèves. Il y repèrent les éléments principaux (annexe 7.1) et confrontent leur résultats en plénum. Pour une classe avancée en français, le travail autonome sur le site [http://www.enpc.fr/fr/formations/depts/dfi/section\\_fle/ressources/parcours-B1.htm](http://www.enpc.fr/fr/formations/depts/dfi/section_fle/ressources/parcours-B1.htm) est souhaité.

Pendant la deuxième phase ❷ le prof explique la consigne: chaque élève devra, pendant la ...ème semaine, avoir rédigé une rédaction sur un thème à son choix. Il choisit un thème sur lequel on puisse présenter des points de vue différents, argumenter pour l'une ou l'autre position, etc... À l'aide d'une enquête, il doit rassembler les opinions d'autres personnes et les utiliser pour appuyer sa propre argumentation. En outre, l'élève doit s'informer sur son thème à travers les médias et internet. Dans le texte il faut intégrer le plus grand nombre possible d'expressions tirées du dossier en annexe (7.2). L'étude des expressions contenues dans le dossier peut se faire individuellement, en groupe ou en plénum - les élèves peuvent décider quelle forme sociale leur est plus convenable.

Une fois son thème de rédaction redéfini, chaque élève prépare une enquête ❸ pour pouvoir „nourrir“ son argumentation d'opinions personnelles. Cette enquête en ligne, préalablement corrigée par le prof, ❹ peut être remplie par les camarades ou des amis. Parallèlement au recueil de réponses à son enquête en ligne, l'élève cherche des données utiles sur le thème choisi dans les médias.

❺ En classe, pendant deux leçons, chacun écrit sa rédaction argumentative. Instruments à l'aide: les résultats de son enquête imprimées à l'avance, le dossier avec les expressions utiles et un dictionnaire. Le prof corrige toutes les rédactions (consignées avec les résultats de l'enquête correspondants). Finalement il choisit deux thèmes parmi ceux présentés par les élèves et les propose à la classe pour ❻ une rédaction, cette fois-ci pour chacun sur un thème inconnu.

### Durée

Environ 1 mois ou un mois et demi, avec une pause permettant le recueil des réponses et une documentation personnelle sur l'argument choisi.

### Evaluation

La note finale tient compte de:

- l'évaluation du processus de ❶ à ❸ en fonction de critères choisis par le professeur (annexe 0.1)
- une note donnée à la rédaction à thème personnel rédigée en classe pendant la phase ❹
- une note donnée à la rédaction en classe (thème décidé par le prof)

### Apport au développement des compétences d'apprentissage en autonomie

Entraînement à l'argumentation, à la recherche individuelle d'informations sur un sujet, à la construction d'une liste de questions pour une enquête, à l'analyse d'opinions personnelles.

### Documents annexes à disposition (en français et italien)












annexe 7.1: Les éléments d'un bon texte argumentatif | Elementi d'un buon testo argomentativo

annexe 7.2: Comment écrire un texte argumentatif | Come scrivere un testo argomentativo

annexe 7.3: Comment écrire une enquête avec SurveyMonkey et recueillir des réponses | Come scrivere un'inchiesta con SurveyMonkey e raccogliere le risposte

# Écrire un texte argumentatif

12-20 leçons

<b>6</b> 90' 	Rédaction en classe sur un de deux thèmes choisis par le prof.	◀ Choix de deux thèmes et des deux enquêtes respectives à mettre à disposition pour la rédaction en classe. Préparation des photocopies.  ▶ Correction et évaluation des rédactions.
<b>5</b> 90' 	Rédaction individuelle d'un texte argumentatif sur le thème choisi à l'aide de l'annexe 7.2, des résultats de l'enquête imprimés et du dictionnaire. Retour de la rédaction et des résultats de l'enquête imprimés au prof.	▶ Coaching des élèves. Correction des rédactions. ▶ Évaluation du processus et du résultat. Préparation de feedbacks individuels.
<b>4</b> 45' 	Intégration des corrections du prof dans l'enquête en ligne. Ensuite recueillir les réponses (annexe 7.3b) et les imprimer. Év. recherche de données pour soutenir l'argumentation dans son texte.	
<b>3</b> 3x 45'  	Redéfinition individuelle du thème pour son argumentation écrite. Rédaction, év. en collaboration avec des camarades, d'une l'enquête en ligne (annexe 7.3a) pour intégrer dans sa rédaction des opinions d'autres personnes. À la fin, chaque élève imprime son enquête et la donne à corriger au prof.	▶ Coaching des élèves dans une salle d'ordinateurs (un par élève). Correction de la formulation des enquêtes.
<b>2</b> 3x 45'    	Premier choix individuel d'un thème pour une rédaction argumentative sur un thème d'intérêt personnel. Ensuite, apprentissage des expressions utiles individuellement, en groupe ou en plénum (annexe 7.2).	▶ Définition de la tâche pour les élèves: écrire un texte argumentatif à thème libre a) en utilisant les expressions utiles contenues dans le dossier (annexe 7.1, pp. 2-6), b) en repérant des informations sur l'argument choisi et c) en recueillant, grâce à une enquête, des opinions personnelles d'une dizaine de personnes. Initiation à l'apprentissage des expressions utiles dans le dossier.
<b>1</b> 45'  	Lecture en groupes d'une bonne rédaction écrite - par exemple par un élève anonyme d'une autre classe ou par le prof. Identification en groupes des éléments essentiels d'une rédaction à l'aide du dossier (annexe 7.1) et contrôle en plénum.	▶▶ Accompagnement du travail des groupes et coordination du contrôle final en plénum.
Élèves		Professeur



## Objectifs

Révision du programme de grammaire d'un semestre, d'une année ou de plusieurs années. Correction et intégration de théories grammaticales „fausses" ou incomplètes. Visualisation de ce thème grammatical à travers des images et des métaphores personnelles: le produit final servira comme aide-mémoire.

## Thème

Un grand sujet grammatical, par exemple „les temps de l'indicatif", „pronoms", „prépositions".

## Démarche

Ce scénario se prête surtout à des classes inférieures et représente pour beaucoup d'élèves une occasion pour réfléchir sur leur méthode de mémorisation de contenus abstraits. Inviter les élèves à trouver une forme matérielle à des idées et des représentations subjectives encourage une prise de conscience concernant l'efficacité de leurs méthodes. Cette impulsion étant donnée dans les classes inférieures, on peut éventuellement demander dans des classes plus avancées que chaque élève résume un thème de grammaire différent en forme graphique et qu'il s'en serve pour une unité de répétition de grammaire qu'il produira pour toute la classe.

En revenant toutefois à notre scénario qui prévoit que toute la classe résume le même thème grammatical: ❶ la meilleure introduction à l'activité se fait en montrant des exemples de produits finis (annexe 8.1). Il est important que chaque élève se sente vraiment libre de choisir la forme de représentation qui lui convient le plus; cela peut aller d'un tableau gris réalisé avec Excel jusqu'à un mobile multicolore. ❷ Le professeur intervient pendant la réalisation de chaque grammaire personnalisée uniquement pour corriger le contenu des représentations et pour encourager les élèves à l'enrichir d'autres informations importantes.

Les produits terminés, ❸ ils sont exposés pendant une semaine en classe et peuvent être (photo)copiés par les camarades qui les considéreront particulièrement utiles. Ensuite, ❹ chacun exposera son produit chez lui dans un lieu souvent fréquenté, afin de mémoriser les contenus représentés. Une activité ultérieure de réflexion et d'archivage du produit final dans le PEL peut être souhaitable.

## Durée

Entre 4 et 6 leçons. Il est conseillé de réaliser ce projet pendant la dernière semaine avant les grandes vacances, afin que les grammaires personnalisées servent aussi comme aide-mémoire après les vacances.

## Evaluation

L'objectif de ce projet étant une réflexion sur ses méthodes d'élaboration et de mémorisation de l'information, et non proprement une activité qui teste des compétences linguistiques, on peut s'abstenir de l'évaluation. Le prof qui, par contre, évalue les apports personnels dans le PEL ou dans le cadre d'un journal d'apprentissage pourra faire confluencer dans une note l'évaluation du processus (en fonction de critères choisis en annexe 0.1), le produit final et la réflexion écrite.

## Apport au développement des compétences d'apprentissage en autonomie








Prise de conscience des propres techniques de mémorisation, développement des compétences de représentation graphique et de synthèse d'un contenu abstrait.

## Document annexe à disposition (en français et italien)

annexe 8.1: Exemples de grammaires personnalisées | Esempi di grammatiche personalizzate

# Grammaire personnalisée

## 4-5 leçons

<p>4 30'  </p>	<p>Après une semaine, les grammaires personnalisées sont rapportés à la maison et exposées dans un lieu souvent fréquenté (ex. dans la chambre). Possible activité avec le PEL: documenter et conserver le résultat final dans le dossier du PEL.</p>	
<p>3 45' </p>	<p>Exposition de toutes les grammaires personnalisées en classe; chacun peut faire la photocopie de celle(s) qu'il trouve utile(s).</p>	<p>◀ Év. photocopies des exemplaires plus intéressants à montrer comme exemples lors d'une répétition du scénario dans une autre classe.</p>
<p>2 2-3x 45'  </p>	<p>Réalisation individuelle de la grammaire personnalisée.</p>	<p>◀ Coaching des élèves, correction de fautes de contenu. Mettre à disposition ou faire apporter par les élèves papier coloré, feutres, ciseaux, colle, etc.</p>
<p>1 45'  </p>	<p>Début du travail individuel à l'aide de l'annexe 8.1.</p>	<p>◀ Introduction à l'activité: - définir le thème grammatical à résumer; - montrer des exemples de produits finaux et - encourager à choisir une forme graphique qui correspond à la „formamentis“ de chacun (annexe 8.1) et pas nécessairement aux représentations du manuel ou du prof. - Mettre à disposition des élèves différents manuels ou résumés de grammaire qui leur permettent de vérifier l'exactitude de leur savoir.</p>
<p>Élèves</p>	<p>Prof</p>	

# 9 Autres scénarios possibles

Élèves toujours plus autonomes?

Voici d'autres idées de scénarios pour les élèves plus experts en autonomie...

## ANALYSE COMPARATIVE D'ACTUALITÉS

Comparer des actualités dans différents journaux en ligne et faire un compte-rendu et un résumé en podcast.

## DRAMATISATION

Jeu et mise en scène de textes théâtraux (saynètes), avec initiation aux techniques de répétition théâtrale. Chaque groupe est composé de deux ou trois acteurs et d'un coach.

## TÉLÉ ET RADIO

Chaque semaine, regarder ou écouter une émission à la télé ou à la radio (mieux s'il s'agit de (vidéo)podcasts), la documenter dans le PEL, élargir son vocabulaire personnel avec 4-5 mots/semaine. Chaque semaine, un élève présente la meilleure émission choisie.

## ECRITURE D'UNE NOUVELLE

Les élèves écrivent individuellement une nouvelle à partir d'un choix d'éléments fixes proposés par le professeur (concernant par exemple: nombre de personnages, thèmes, objets, époques, phrases...).

## CANAL ACADÉMIE

Travail en autonomie dans l'«Espace d'apprendre» de Canal Académie, première radio académique francophone sur Internet. Possibilité de travailler de manière très diversifiée sur le site [www.canalacademie.com](http://www.canalacademie.com) sur des thèmes culturels et d'actualité à partir de textes auditifs et transcrits, de questions de compréhension, de questions de réflexion, de recherches... Un site à recommander pour le travail autonome!

## CORRESPONDANCE AVEC FRANCO- OU ITALOPHONES

Chaque élève cherche sur des forums ou sur des revues pour jeunes des adresses de possibles correspondants en langue étrangère. Ils correspondent régulièrement avec une personne (soit par lettre, par email, avec msn ou skype) et documentent dans le PEL ces échanges en les imprimant.

## FREMDSPRACHENWERKSTATT

Le site [www.fremdsprachenwerkstatt.ch](http://www.fremdsprachenwerkstatt.ch) contient du matériel didactique pour environ 70 heures de leçons distribuées sur 26 chapitres. Chaque élève peut choisir le thème qui l'intéresse le plus et créer un parcours personnel d'apprentissage, visant le développement de sa conscience linguistique. Les réflexions linguistiques et les produits des différentes activités peuvent être déposés dans le PEL (biographie linguistique et dossier).

Vous voulez concevoir votre propre projet de travail en autonomie? En annexe (9.1) deux tableaux tirés de Heinz Klippert, *Eigenverantwortliches Arbeiten und Lernen* [EVA], Belz, 2007, vous donneront des idées concernant les possibilités de produits finaux et d'activités praticables par les élèves.